



Traité Kritout

Michna 3 - Chapitre 1

יש מביאות קרבן ונאכל,
ויש מביאות ואינו נאכל,
ויש שאינן מביאות.
אלו מביאות קרבן ונאכל,
המפלות כמין בהמה תיהא עוף,
דברי רבי מאיר;
וחכמים אומרים:
עד שיהא בו מצורת האדם.
המפלות סנדל, או שליא, ושפיר מרקם,
והיוצא מחתר,
וכן שפחה שהפילה,
מביאה קרבן, ונאכל:

Il y a [des femmes qui] offrent un sacrifice [pour le péché d'une femme après l'accouchement] et [le sacrifice] est mangé [par les Kohanim]. Il y a [des femmes qui] offrent un sacrifice pour le péché mais ne le mangent pas. [Il y a] des [femmes qui] n'offrent pas [de sacrifice pour le péché du tout. La Michna précise : Les femmes suivantes] offrent un sacrifice pour le péché et le sacrifice est mangé [par les Kohanim :] Celle qui avorte [un fœtus ayant la forme] d'un animal domestique, [celle qui avorte un fœtus ayant la forme d']un animal sauvage, ou [celle qui avorte un fœtus ayant la forme d']un oiseau ; [c'est] la parole de Rabbi Meïr. Et les Sages disent : [Elle n'offre pas de sacrifice pour le péché] à moins que [le fœtus] ait la forme d'un humain. [En ce qui concerne la femme] qui avorte un fœtus sandal, (c'est-à-dire ayant la forme d'un poisson plat ;) ou [si elle avorte le] placenta ; ou une poche amniotique [dans laquelle] des tissus se sont développés ; ou [un fœtus] qui est sorti coupé, [c'est-à-dire en morceaux ;) et de même une servante [cananéenne, appartenant à un Juif], qui a avorté ; [dans tous ces cas], elle apporte un sacrifice pour le péché et il est mangé [par les Kohanim].



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions